

## การบริการการแพทย์ชุมชน Medical Social Services

นักสังคมสงเคราะห์ทางการแพทย์ (MSWs) ประจำการอยู่ในโรงพยาบาลของรัฐและคลินิกผู้ป่วยนอกเฉพาะทางบางแห่ง เพื่อให้ความช่วยเหลือทางจิตสังคมแก่ผู้ป่วยและครอบครัวได้ทันเวลาที่ และช่วยให้พวกเขารับมือกับปัญหาที่เกิดจากการเจ็บป่วย การบาดเจ็บ หรือความทุพพลภาพ MSWs ที่เป็นสมาชิกของทีมคลินิกมีบทบาทสำคัญในการเชื่อมโยงบริการทางการแพทย์และสังคมเพื่ออำนวยความสะดวกในการฟื้นฟูสมรรถภาพและการกลับคืนสู่ชุมชนของผู้ป่วย

Medical Social Workers (MSWs) are stationed in public hospitals and some specialist out-patient clinics to provide timely psychosocial intervention to patients and their families and help them cope with problems arising from illness, trauma or disabilities. MSWs being members of the clinical teams play an important role in linking up the medical and social services to facilitate patients' rehabilitation and reintegration into the community.

ในฐานะนักสังคมสงเคราะห์ทางการแพทย์ เรามีความยินดีที่จะ :

- ช่วยเหลือคุณในการจัดการปัญหาทางอารมณ์และชีวิตประจำวันที่เกิดจากการเจ็บป่วย การบาดเจ็บ และความพิการผ่านการให้คำปรึกษา
- ให้บริการคุณที่เชื่อมต่อการฟื้นฟูสมรรถภาพแบบองค์รวมและการกลับคืนสู่ชุมชน
- ช่วยคุณกำหนดแผนการปล่อยตัวกับทีมคลินิก และทำการอ้างอิงสำหรับบริการฟื้นฟูสมรรถภาพและทรัพยากรชุมชนสำหรับคุณและครอบครัวของคุณ
- ช่วยเหลือคุณในการสมัครขอความช่วยเหลือทางการเงิน เช่น การยกเว้นค่ารักษาพยาบาล กองทุนการกุศล/กองทุนสำหรับการซื้อเครื่องมือแพทย์ ฯลฯ
- ส่งเสริมความตระหนักรู้ด้านสุขภาพของคุณและของครอบครัวและชุมชนของคุณ

As Medical Social Workers, we are glad to:

- Assist you in managing emotional and daily life problems arising from illness, trauma and disabilities through counselling ;
- Provide you with services contributing to your holistic rehabilitation and reintegration into the community ;
- Help you formulate discharge plan with the clinical teams, and make referrals for rehabilitation services and community resources for you and your families ;
- Assist you in applying for financial assistance such as waiving of medical charges, charitable/ trust funds for purchase of medical appliances, etc ;
- Promote your health awareness and that of your families and the community.

หากคุณต้องการบริการของเรา:

กรุณาติดต่อหน่วยบริการทางการแพทย์เพื่อสังคมในโรงพยาบาลของรัฐ/ คลินิกผู้ป่วยนอกเฉพาะทางโดยตรง หรือขออ้างอิงจากผู้เชี่ยวชาญด้านการแพทย์และพันธมิตรด้านสุขภาพในโรงพยาบาล/ คลินิก

If you are in need of our service:

Please approach the Medical Social Services Units in public hospitals/ specialist out-patient clinics directly or ask for referrals from medical and allied health professionals in the hospitals/ clinics.

สายด่วนกรมสวัสดิการสังคม (24 ชม.)	2343 2255
Social Welfare Department Hotline (24 hours)	
สายตรงหน่วยงานสุขภาพจิต (24 ชม.)	2466 7350
Hospital Authority Mental Health Direct (24 hours)	
สายด่วนศูนย์ช่วยเหลือวิกฤตครอบครัว (24 ชม.)	18288
Family Crisis Support Centre Hotline (24 hours)	
สายด่วนสมาธิตันสีบีเฟรนด์เดอร์ ฮองกง (24 ชั่วโมง)	2389 2222
The Samaritan Befrienders Hong Kong Hotline (24 hours)	
สายด่วนป้องกันการฆ่าตัวตาย (24 ชม.)	2382 0000
Suicide Prevention Hotline (24 hours)	
หมายเลขโทรสารสำหรับผู้บกพร่องทางการได้ยิน	2763 5874
Fax Number for Hearing Impaired Persons	
เว็บไซต์กรมสวัสดิการสังคม	http://www.swd.gov.hk
Website of Social Welfare Department	